



PARAFIA ŚW. CYRYLA I METODEGO Ss. Cyril & Methodius Parish

Duszpasterstwo prowadzą od 2003r.
Księża z Towarzystwa Chrystusowego
Ks. Jan Fiedurek, SChr - Proboszcz / Pastor
Kom. 713 269 0888

2427 S. 15TH STREET * MILWAUKEE, WI 53215
*pastor@cmmk.org *cmmk.org *phone 414-383-3973



XXII i XXIII NIEDZIELA ZWYKŁA XXII & XXIII SUNDAY IN ORDINARY TIME 30 sierpnia-6 września/August 30-September 6, 2026

BIURO PARAFIALNE
po umówieniu

MSZE ŚWIĘTE NIEDZIELNE:

Sobota
4:00pm po ang.
5:30pm po pol.
Niedziela
9:00am po ang.
10:30am po pol.

**MSZE ŚWIĘTE W DNI
POWSZEDNIE**

Pon - Czw 8:00am
Piątek 6:00pm

SAKRAMENT POKUTY

Piątek 5:00pm - 5:45pm
Sobota 3:00pm - 3:45pm
oraz pół godz. przed każdą
Mszą św.

SAKRAMENT CHRZTU

Prosimy zgłaszać miesiąc przed
planowaną datą

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy przed
planowaną datą. Wymagana jest
przynajmniej roczna, aktywna
przynależność do parafii.

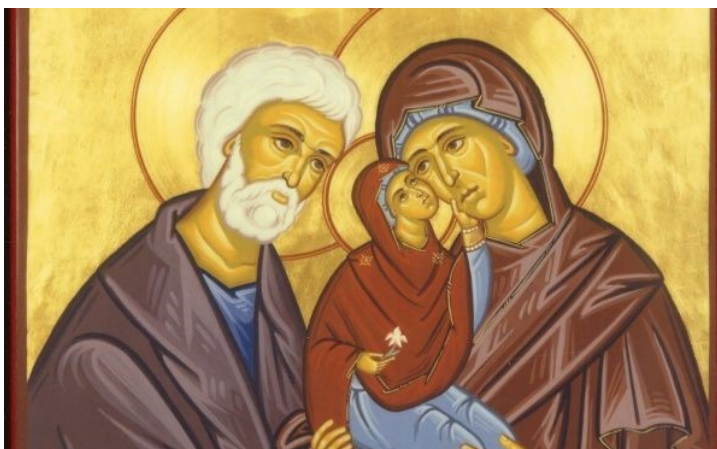
SAKRAMENT CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca i na
każde wezwanie.

*Zaświadczenie o przynależności
do parafii, zgoda na sprawowanie
sakramentów poza parafią,
zaświadczenia dla rodziców
chrzestnych wydawane są tylko
osobom formalnie
zarejestrowanym w naszej parafii.*



ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU
Od poniedziałku do czwartku od godz. 7:30 do 8:00am
W piątek od godz. 5:00 do 6:00pm



PARISH OFFICE
By appointment

SUNDAY MASSES

Saturday
4:00pm English
5:30pm Polish
Sunday
9am English
10:30am Polish

WEEKDAY MASSES

Mon - Thu 8:00am
Friday 6:00pm

RECONCILIATION

Friday 5:00pm - 5:45pm
Saturday 3:00pm - 3:45pm
and half a hour before Mass

BAPTISM

Arrangements one month
before the planned date

MARRIAGE

Arrangements six months
before the intended wedding
date. At least one year of
active parish membership is
required

**PASTORAL CARE OF THE
SICK**

First Friday and on call

GRUPA RÓŻAŃCOWA

W lipcu modlimy się o
bezpieczny wypoczynek i
duchowy rozwój dzieci i
młodzieży.

ROSARY GROUP



Ciebie, mój Boże, pragnie moja dusza.
My soul is thirsting for you, O Lord my God.

Ps 63

Intencje mszalne / Mass Intentions

Sobota / Saturday - 29 sierpnia/August 29

4:00pm open intention

5:30pm + Janina i Edmund Lewniewscy

Niedziela / Sunday - 30 sierpnia/August 30

9:00am For God's blessing for Fr. Edward

10:30pm + Piotr Pankiewicz i ks. Jan Pankiewicz

Poniedziałek/Monday – 31 sierpnia/August 31

8:00am W intencji Mikołaja

Wtorek/Tuesday - 1 września/September 1

8:00am O zdrowie i wiarę w rodzinach: Soucie i Gusberg

Środa/Wednesday - 2 września/September 2

8:00am wolna intencja

Czwartek/Thursday - 3 września/September 3

8:00am Dzięk. i o Boże błóg. dla Józefa (80 ur.)

Piątek/Friday - 4 września/September 4

6:00pm + Aniela Szczerba

Sobota / Saturday - 5 września/September 5

4:00pm open intention

5:30pm + Stanisława i Czesław Barańscy

Niedziela / Sunday - 6 września/September 6

9:00am For God's blessing for Alicja, Natalia and Wiktoria

10:30pm + Czesław i Mieczysław Stasiowscy

Poniedziałek/Monday – 7 września/September 7

8:00am wolna intencja

Wtorek/Tuesday - 8 września/September 8

8:00am + Za zmarłych z rodzin: Szupica i Uss

Środa/Wednesday - 9 września/September 9

8:00am + Genowefa Buglak

Czwartek/Thursday - 10 września/September 10

8:00am wolna intencja

Piątek/Friday - 11 września/September 11

6:00pm + Henryk Sosnowski

SZCZĘŚLIWE CIERPIENIE

30 sierpnia

Zaparcie się siebie i wzięcie krzyża to jedno z najtrudniejszych wymagań stawianych przez Jezusa, kojarzone często z trudem i cierpieniem, których to staramy się unikać. Jednak Chrześcijaństwo nie polega na gloryfikowaniu cierpienia. Jezus przez przyjęcie krzyża nie wybiera cierpienia, a tylko przyjmuje je jako konsekwencję swojego zbawczego dzieła. Jest to ofiara, którą jako arcykapłan składa Bogu dla naszego zbawienia. Przyjmując trud i krzyż naszej doczesności, możemy swoje życie oddać Bogu. Dzięki temu cierpienie, od którego w doczesności nie da się zupełnie uciec, zyskuje cel i staje się łatwiejsze do uniesienia. Paradoksalnie podjęcie krzyża dodaje nam siły, by znosić cierpienie do czasu, gdy dopełni się nasze zbawienie, czyli osiągnięcie wiecznego szczęścia. Przyjęcie krzyża i naśladowanie Jezusa umożliwia nam uczestnictwo w Jego zbawczej misji.

(Mt 16, 21-27)

UPOMNIENIE BRATERSKIE

6 września

Pierwszym krokiem upomnienia braterskiego jest zawsze dyskretna rozmowa na osobności. Jej celem nie jest wykazanie swojej wyższości czy ukaranie winnego, ale pozyskanie brata. Jezus uczy nas ratowania człowieka i ochrony jego dobrego imienia do samego końca. Jeśli rozmowa na osobności zawodzi, Chrystus wzywa do szukania pomocy u świadków i Kościoła. Przypomina nam to, że grzech nigdy nie jest sprawą wyłącznie prywatną – rani całą wspólnotę. Nawet ostateczne traktowanie kogoś „jak poganina” ma w duchu Ewangelii oznaczać miłość, która nie rezygnuje, lecz szuka nowych dróg dotarcia do zagubionego. Kluczem do zrozumienia tego trudnego wezwania są słowa Jezusa zapewniające, że jest on obecny tam, gdzie ludzie jednoczą się. Prawdziwa moc Kościoła nie płynie z braku konfliktów, ale z Chrystusa, który staje pośród nas, gdy w Jego imię szukamy pojednania i wspólnej modlitwy.

(Mt 18, 15–20) .

INTENCJE MSZALNE

Ofiarowanie duchowych owoców Eucharystii jest bezcennym darem dla naszych bliskich; żyjących czy zmarłych. Urodziny, imieniny, rocznica ślubu czy śmierci to szczególne okazje, aby pamiętać o tych, których kochamy i dla których pragniemy Bożych łask. Zachęcamy do zamawiania intencji mszalnych.

SKŁADKA / COLLECTION

8/23 składka - \$ 1,479

Bóg zapłać za każdą ofiarę. May God reward your generosity.

SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓW

Sobota, 29 sierpnia

5:30pm Barbara Charney

Niedziela, 30 sierpnia

10:30am Zofia Kuta, Monika Szczerba

Sobota, 5 września

5:30pm Barbara Charney, Marcel Kaś

Niedziela, 6 września

10:30am Victoria Bilska, Elena Baciak

KAWIARENKA:

Dziękujemy paniom Iwonie Pawelec i Barbarze Danczura za dyżur w kawiarence.

Bardzo prosimy o wpisywanie swojego zgłoszenia w kalendarzu dyżurów.

JOYFUL SUFFERING

August 30

Denying oneself and taking up the cross is one of the most difficult demands made by Jesus; it is often associated with hardship and suffering—things we naturally try to avoid. Yet, Christianity is not about glorifying suffering. By accepting the cross, Jesus does not choose suffering for its own sake; rather, He accepts it as a consequence of His saving work. It is a sacrifice He offers to God as High Priest for our salvation. By embracing the hardships and the cross of our earthly existence, we can offer our lives to God. In doing so, suffering—which cannot be entirely escaped in this life—gains purpose and becomes easier to bear. Paradoxically, taking up the cross gives us the strength to endure suffering until our salvation is fulfilled—that is, until we attain eternal happiness. Embracing the cross and following Jesus enables us to participate in His saving mission.

(Mt 16:21–27)

FRATERNAL CORRECTION

September 6

The first step in fraternal correction is always a discreet, private conversation. Its goal is not to demonstrate superiority or to punish the offender, but to win over the brother. Jesus teaches us to save the person and protect their good name to the very end. If a private conversation fails, Christ calls upon us to seek help from witnesses and the Church. This reminds us that sin is never a purely private matter; it wounds the entire community. Even the ultimate step of treating someone "as a Gentile" is meant, in the spirit of the Gospel, to signify a love that does not give up but seeks new ways to reach the one who has gone astray. The key to understanding this challenging call lies in Jesus' words assuring us that He is present wherever people unite. The true power of the Church does not stem from an absence of conflict, but from Christ, who stands in our midst when we seek reconciliation and pray together in His name.

(Mt 18:15–20)

Program nadchodzących wydarzeń:

9/1 Rocznicą napaści Niemiec na Polskę

9/8 Narodzenie Najśw. Maryi Panny

ZBIÓRKA NA WYMIANĘ PIECA

„Bóg zapłać” zapłać za kolejne ofiary na wymianę pieca w naszym kościele: \$300 - Ewa Wlodecka, Bożena i Mieczysław Bzdula, \$100 - ofiara anonimowa. Zebraliśmy do tej pory sumę: **\$31,890**.

Koszt wymiany to \$32,755.

ŚWIECE WOTYWNE... są teraz po \$7.00 - inflacja -:-)

POLSKI WRZESIEŃ

Wrzesień w historii Polski jest czasem szczególnej pamięci i modlitwy. Napaść Niemiec na Polskę 1 września 1939 roku rozpoczęła okrutną II wojnę światową, która przyniosła narodowi ogrom cierpienia i ofiar. Do dzisiaj nie jesteśmy w stanie wyzwoić się z tej traumy. Nadal bez echa pozostaje wołanie dziejów o sprawiedliwość za poniesione krzywdy. Nadzieja płynie ze święta Narodzenia Najświętszej Maryi Panny (8 września), nazywanego także Matką Bożą Siewną. To symboliczny czas, gdy rolnicy powierzają ziemię i przyszłe plony Bożej opiece. Pamiętając o tych, którzy bronili Ojczyzny, możemy również powierzyć Bogu nasze życie i przyszłość Polski, prosząc, aby ziarno wiary, pokoju i miłości przynosiło dobre owoce.

A POLISH SEPTEMBER

In the history of Poland, September is a time of special remembrance and prayer. The German invasion of Poland on September 1, 1939, marked the beginning of the brutal Second World War, which brought immense suffering and sacrifice to the nation. To this day, we remain unable to fully free ourselves from that trauma; the call of history for justice regarding the wrongs suffered still goes unanswered. The hope comes with the Feast of the Nativity of the Blessed Virgin Mary (September 8), known in Poland as the feast of Our Lady of the Sowing. It is a symbolic time when farmers entrusting the land and the future harvest to God's care. As we remember those who defended the Homeland, we too can entrust our lives and Poland's future to God, praying that the seed of faith, peace, and love may bear good fruit.

MODLITWA O BEATYFIKACJĘ KARD. A. HLONDA

Boże, nasz Ojcze, dziękując Ci za to, że dałeś naszej Ojczyźnie Kardynała Augusta Hlonda, Biskupa i Prymasa Polski, wielkiego i żarliwego czciciela Niepokalanej Dziewicy, Matki Twojego Syna i naszej Matki, oraz że uczyniłeś go troskliwym ojcem i opiekunem Polonii Zagranicznej. Racz wzbudzić i w moim sercu gorącą miłość ku Tobie i synowską cześć ku Maryi Wspomożycielce Wiernych, a dla wślawienia Twojego Imienia racz mi udzielić za wstawiennictwem Kardynała Augusta łaskio które pokornie proszę. Ojcze nasz, Zdrowaś Maryjo ...

DEKALOG POLSKIEGO EMIGRANTA

Papież Jan Paweł II był autorytetem dla świata w epoce, która autorytety odrzuca. Dla Polaków rozproszonych po całym świecie był symbolem Ojczyzny, był człowiekiem, który poniekąd sam stał się emigrantem, więc rozumiał to „przeszczepienie, jakim jest emigracja”. A co zostało ze słów Jana Pawła II skierowanych specjalnie do Polaków zamieszkałych za granicą?

1. **Nie zapominaj**, że najwyższym dobrem jest Bóg i bez Niego nie zrozumiesz samego siebie i nie odnajdziesz sensu życia.
2. **Nie zapieraj się** imienia swojego narodu, ani jego historycznych doświadczeń, bo są to jego własne korzenie, jego mądrość, choćby i gorzka, jego powód do dumy.
3. **Pamiętaj o tym**, że gdziekolwiek rzucą Cię losy, zawsze masz prawo, aż po kres dni Twoich, pozostać członkiem swej narodowej rodziny.
4. W najgorszych nawet okolicznościach, zmieniając środowisko, obywatelstwo, **nie wypieraj się** nigdy wiary i tradycji Twych przodków, jeśli chcesz, by Twoi nowi bracia i Twoje dzieci nie wyparli się Ciebie. Rodzino, stań się tak, jak wielki Kościół, nauczycielem i matką.
5. **Szanuj swój naród**, pomnażaj jego dobre imię i nie dozwól, aby było nadużywane dla politycznych, nacjonalistycznych, czy jakichkolwiek innych celów.
6. **Nie dozwól**, aby Twoja rodzina, naród, był przez kogokolwiek okradany, łżony, niesłusznie oczerniany.
7. **Nie wywyższaj siebie** i swojego narodu ponad jego rzeczywiste zasługi i ponad narody inne; raczej pokaż innym to, co w Twoim narodzie jest najlepsze.
8. **Ucz się od innych narodów dobrego**, ale nie powtarzaj ich błędów.
9. **Pamiętaj, że mieć rodzinę -naród**, jest to wielki przywilej wynikający z przyrodzonego prawa człowieka, ale i nie zapominaj o tym, że Ojczyzna to wielki zbiorowy obowiązek.
10. **Pamiętaj, że jesteś dzieckiem narodu, którego Matką i Królową jest Bogurodzica Maryja** dana jako pomoc ku obronie. Powtarzaj często modlitwę serc polskich Jestem przy Tobie, pamiętam, czuwam.

OGŁOSZENIE:

Paczki do Polski

Zbiórka codziennie w lokalu
1138 W Lincoln Ave
(414) 813 8030
Właścicielka (Meksykanka)
to autoryzowany agent firmy
Polamer

Finishing Touch Auto Body, Inc.

Richard, Rob, Mike Konecko
5306 Douglas Ave. Racine, WI 53402
Tel. 262 681 9990
*Mechanicy polecają swoje usługi.
Mówią po polsku.*

MIEJSCE NA TWOJĄ REKLAMĘ

Zachęcamy do ogłaszania swoich usług/biznesów